

国际大奖小说

法国女巫儿童文学奖 法国时间儿童文学奖 法国教育部推荐

扑克游戏

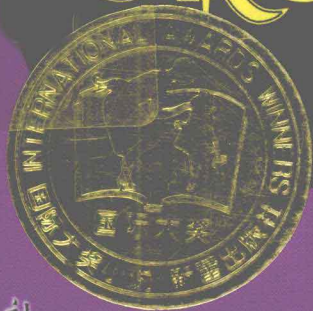
[美]苏姬·摩根斯坦/著

[法]米莱耶·达朗塞/绘

梓爻/译



OKER



新蕾出版社

扑克游戏

扑克牌

扑克牌

oker

oker

[美] 苏姬·摩根斯坦 / 著

[法] 米莱耶·达朗塞 / 绘

梓 爻 / 译

扑克游戏



新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

扑克游戏/(美)摩根斯坦(Morgenstern,S.)著;(法)达朗塞绘;
梓爻译.

—天津:新蕾出版社,2011.5

(国际大奖小说)

ISBN 978-7-5307-5120-6

I.①扑…

II.①摩…②达…③梓…

III.①儿童文学—长篇小说—法国—现代

IV.①I565.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 063473 号

Original title: Joker

Text by Susie Morgenstern and illustrations by Mireille d'Allancé

© 1999 l'école des loisirs, Paris

Translation copyright © 2011 by New Buds Publishing House
(Tianjin) Limited Company

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold
in Mainland China, no right for the areas of Hong Kong, Macau
and Taiwan.

ALL RIGHTS RESERVED

津图登字:02-2010-260

出版发行:新蕾出版社

e-mail:newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办(022)23332422

发行部(022)23332676 23332677

传 真:(022)23332422

经 销:全国新华书店

印 刷:山东新华印刷厂德州厂

开 本:880mm×1230mm 1/32

字 数:38 千字

印 张:2.25

版 次:2011 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:9.60 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如发
发现印装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号

电话:(022)23332677 邮编:300051



Joker 前言

国际大奖小说

一辈子的书

梅子涵

亲近文学

一个希望优秀的人，是应该亲近文学的。亲近文学的方式当然就是阅读。阅读那些经典和杰作，在故事和语言间得到和世俗不一样的气息，优雅的心情和感觉在这同时也就滋生出来；还有很多的智慧和见解，是你在受教育的课堂上和别的书里难以如此生动和有趣地看见的。慢慢地，慢慢地，这阅读就使你有了格调，有了不平庸的眼睛。其实谁不知道，十有八九你是不可能成为一个文学家的，而是当了电脑工程师、建筑设计师……可是亲近文学怎么就是为了要成为文学家，成为一个写小说的人呢？文学是抚摸所有人的灵魂的，如果真有一种叫作“灵魂”的东西的话。文学是这样的一盏灯，只要你亲近过它，那么不管你是怎样的境遇里，每天从事



扑克游戏



国际大奖小说

怎样的职业和怎样地操持，是设计房子还是打制家具，它都会无声无息地照亮你，使你可能为一个城市、一个家庭的房间又添置了经典，添置了可以供世代的人去欣赏和享受的美，而不是才过了几年，人们已经在说，哎哟，好难看哟！

谁会不想要这样的一盏灯呢？

阅读优秀

文学是很丰富的，各种各样。但是它又的确分成优秀和平庸。我们哪怕可以活上三百岁，有很充裕的时间，还是有理由只阅读优秀的，而拒绝平庸的。所以一代一代年长的人总是劝说年轻的人：“阅读经典！”这是他们的前人告诉他们的，他们也有了深切的体会，所以再来告诉他们的后代。

这是人类的生命关怀。

美国诗人惠特曼有一首诗：《有一个孩子向前走去》。诗里说：

有一个孩子每天向前走去，

他看见最初的东西，他就变成那东西，

那东西就变成了他的一部分……

如果是早开的紫丁香，那么它会变成这个孩子的一



Joker



部分；如果是杂乱的野草，那么它也会变成这个孩子的一部分。

我们都想看见一个孩子一步步地走进经典里去，走进优秀。

优秀和经典的书，不是只有那些很久年代以前的才是，只是安徒生，只是托尔斯泰，只是鲁迅；当代也有不少。只不过是不知道，所以没有告诉你；你的父母不知道，所以没有告诉你；你的老师可能也不知道，所以也没有告诉你。我们都已经看见了这种“不知道”所造成的阅读的稀少了。我们很焦急，所以我们总是非常热心地对你们说，它们在哪里，是什么书名，在哪儿可以买到。我就好想为你们开一张大书单，可以供你们去寻找、得到。像英国作家斯蒂文生写的那个李利一样，每天快要天黑的时候，他就拿着提灯和梯子走过来，在每一家的门口，把街灯点亮。我们也想当一个点灯的人，让你们在光亮中可以看见，看见那一本本被奇特地写出来的书，夜晚梦见里面的故事，白天的时候也必然想起和流连。一个孩子一天天地向前走去，长大了，很有知识，很有技能，还善良和有诗意，语言斯文……

同样是长大，那会多么不一样！



扑克游戏



国际大奖小说

自己的书

优秀的文学书,也有不同。有很多是写给成年人的,也有专门写给孩子和青少年的。专门为孩子和青少年写文学书,不是从古就有的,而是历史不长。可是已经写出来的足以称得上琳琅和灿烂了。它可以算作是这二三百年来我们的文学里最值得炫耀的事情之一,几乎任何一本统计世纪文学成就的大书里都不会忘记写上这一笔,而且写上一个个具体的灿烂书名。

它们是我们自己的书。合乎年纪,合乎趣味,快活地笑或是严肃地思考,都是立在敬重我们生命的角度,不假冒天真,也不故意深刻。

它们是长大的人一生忘记不了的书,长大以后,他们才知道,原来这样的书,这些书里的故事和美妙,在长大之后读的文学书里再难遇见,可是因为他们读过了,所以没有遗憾。他们会这样劝说:“读一读吧,要不会遗憾的。”

我们不要像安徒生写的那棵小松树,老急着长大,老以为自己已经长大,不理睬照射它的那么温暖的太阳光和充分的新鲜空气,连飞翔过去的小鸟,和早晨与晚间飘过去的红云也一点儿都不感兴趣,老想着我长大



Joker



了,我长大了。

“请你跟我们一道享受你的生活吧!”太阳光说。

“请你在自由中享受你新鲜的青春吧!”空气说。

“请你尽情地阅读属于你的年龄的文学书吧!”梅子涵说。

现在的这些“国际大奖小说”就是这样的书。

它们真是非常好,读完了,放进你自己的书架,你永远也不会抽离的。

很多年后,你当父亲、母亲了,你会对儿子、女儿说:
“读一读它们,我的孩子!”

你还会当爷爷、奶奶、外公和外婆,你会对孙辈们说:
“读一读它们吧,我都珍藏了一辈子了!”

一辈子的书。



扑克游戏



谨以此书献给世界上最伟大的
扑克游戏的发明者



Joker

目录

扑克游戏

第 1 章	奇怪的扑克游戏	1
第 2 章	“圣诞”老师的礼物	9
第 3 章	“扑克先锋”查理	17
第 4 章	女校长的突然到访	21
第 5 章	体验生活	28
第 6 章	五十四个吻	33
第 7 章	扑克游戏的“升级版”	38
第 8 章	电视协议与沟通信箱	45
第 9 章	生活的“扑克派对”	51



奇怪的扑克游戏





新学年又开始了，实际上，孩子们还是很高兴能重返学校的。炎热的夏天慢慢过去，暑假也显得无聊起来，大家都悄悄期盼着能早点儿开学。虽然他们偶尔也会抱怨，也会发点儿牢骚，不想开始毕业班的枯燥生活，甚至还有点儿害怕未见面的新老师，但他们内心深处还是开心的。这个学年才刚刚开始，时间还长着呢！

新老师可没让大家久等，他胖墩墩的身子坐在那儿，就像一大捆木柴堆在教室门口。学生们都吃了一惊，他们大眼瞪小眼地互相看着，心里是非常、特别、极其的失望啊！因为他们理想中的新老师应该是年轻、帅气、充满活力的。而现实中呢，这位“从天而降”的新老师怎么这么老啊！他的身材很胖，肚子圆滚滚的好像皮球一样，还顶着一脑袋银白色的头发，看上去就像传说中的“天神”。他鼻尖上还架着一副眼镜，玛玛尔好奇地走上前去，想确认一下老师有没有老花眼，看东西会不会出现





国际大奖小说

重影、三影……或者四个影子。

除了长相，新老师的声音也让学生们感到很意外。他低沉浑厚的嗓音，仿佛来自一个陌生的世界，妮娜刚听到的时候就被吓了一跳。然而，用这种神秘的声音说出来的第一句话就更让人摸不着头脑了。他既没有说



Joker



“你好”，也没有说“我叫……”，更没有说“请坐吧”，只是很简单地说了一句“我有一份礼物要送给你们”。这位刚刚走马上任的新老师在每位学生的课桌上都放了一个小礼包，看起来他希望大家能够尽快忘记他那并不讨人喜欢的外貌和年纪。他只顾着分发礼物，都没有仔细看看他的学生们。

康斯坦斯拆开了小礼包，发现里面是一副扑克牌，其他同学的礼物也是一样的。扑克是一种纸牌，其中有四种花色：红桃、方片、梅花和黑桃。

“这么说，这个学年我们要玩扑克牌吗？”贝蒂大声问道。她想起了自己的爷爷，他一天到晚都在玩扑克牌，还教会贝蒂玩一种叫作“勃洛特”^①的纸牌游戏。不过很快，贝蒂就第一个意识到，新老师并不是真的要和他们

^①译者注：“勃洛特”是法国人很喜欢玩的一种三十二张纸牌游戏。





一起玩扑克牌，因为每张纸牌的背面都画着扑克中的“大王”，而正面的文字各不相同。老师轻轻拍了拍查理的课桌，示意他念出纸牌正面的文字。查理感到很奇怪：难道我们已经穿越到史前时期了吗？怎么老师不说话，光靠肢体语言来交流呢？但他只是做了一个吃惊的表情，还是服从了老师无言的命令。于是他大声念道：

“一张牌可以睡个懒觉。”

扑克游戏

